



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KAWASAKI Z800**

*© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066150526*

**D**

## MONTAGEANLEITUNG Kawasaki Z800

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3, 4, 5mm
1	Halteblech	10867	Steckschlüssel 10mm
2	Schrauben M6 x 12	10866	Ringschlüssel 10mm
2	Stopfmuttern M6	10871	
2	Linsenschrauben M5x16	10554	
2	Linsenschrauben M5x25	10641	
2	Distanzhülsen 10mm	10633	
4	Kunststoff-Unterlegscheiben Ø 12x5	10635	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

### **Montage der Scheibe am Motorrad:**

1. Drehen Sie die Schrauben heraus und nehmen sie die Originalscheibe ab (P1).
2. Drehen Sie die Sechskantschrauben heraus und entfernen Sie die Halterung (P2).
3. Montieren Sie die Halterung auf das mitgelieferte Halteblech (P3) und bringen Sie dieses in der Verkleidung an P4).
4. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position. Befestigen Sie die Scheibe oben mit den Schrauben M5x16 und unten mit den Schrauben M5x25 und den 10mm Distanzhülsen und jeweils mit den Kunststoff-Unterlegscheiben.
5. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
6. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Thank you for buying a MRA Windshield.*

*Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3, 4, 5mm Socket wrench 10mm Wrench 10mm
1	Holding plates	10867	
2	Set of Bolts M6 x 12	10866	
2	Nuts M6	10871	
2	Domed screws M5 x 16	10554	
2	Domed screws M5 x 25	10641	
2	Spacer	10633	
4	Plastic washers	10635	
1	Edge protection strip, sleeves	---	

### **Fitting the screen to the motorcycle:**

1. Unscrew the screws and remove the original screen (P1).
2. Unscrew the Allen screws and remove the bracket (P2).
3. Mount the bracket on to the supplied retaining plate (P3) and attach this to the fairing.
4. Bring the MRA screen into position. Secure the screen using the M5x16 screws above and use the M5x25 screws together with the 10mm distance sleeves below and in each case with the plastic washers.
5. Fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen, starting where the fairing overlaps and continuing to the opposite side. Any remaining strip should be cut away.
6. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

**F**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE Kawasaki Z800

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.*

*Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3, 4, 5mm Clé à douille 10mm Anneau de clés 10mm
1	Pattes de fixation	10867	
2	Vis de Réglage M6 x 12	10866	
2	Écrou M6	10871	
2	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 16	10554	
2	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 25	10641	
2	Douilles d'écartement	10633	
4	Rondelles plastique	10635	
1	Profil de protection	---	

### Montage du pare-brise sur la moto:

1. Dévissez les vis et retirez la vitre originale (P1).
2. Dévissez les vis à tête hexagonale et retirez le support (P2).
3. Montez le support sur la tôle de support fournie (P3) et fixez celle-ci dans le revêtement (P4).
4. Mettez la vitre MRA en position. Fixez la vitre en haut avec les vis M5x16 et en bas avec les vis M5x25 et les douilles d'écartement de 10mm et dans chaque cas avec les rondelles de plastique.
5. Tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre, en commençant par le passage de revêtement jusqu'au côté opposé. Coupez éventuellement le reste.
6. Insérez les serre-joint par-dessus les extrémités du profil de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profil de protection des arêtes.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.*

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.*

*Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3, 4, 5mm Chiave 10mm Anello portachiavi 10mm
1	Lamiera di supporto	10867	
2	Vite di fermo M6 x 12	10866	
2	Dado M6	10871	
2	Vite a testa bombata M5 x 16	10554	
2	Vite a testa bombata M5 x 25	10641	
2	Bussole distanziali	10633	
4	rondelle in plastica	10635	
1	Profilo paraspigoli	---	

### **Montaggio del parabrezza sulla moto:**

1. Rimuovere le viti e togliere il cupolino originale (P 1).
2. Sfilare le viti a testa esagonale e rimuovere il supporto (P2).
3. Montare il supporto sulla lamiera in dotazione (P3) e applicarlo nella carena (P4).
4. Portare il cupolino MRA in posizione. Fissare il cupolino in alto con le viti M5x16 e in basso con le viti M5x25 e le boccole distanziali da 15 mm e in ogni caso con le rondelle di plastica.
5. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
6. Infilare eventualmente i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE Kawasaki Z800

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3, 4, 5mm
1	Chapa de soporte	10867	Llave de tubo 10mm
2	Tornillo de fijación M6 x 12	10866	Llavero 10mm
2	Tuerca M6	10871	
2	Tornillo alomado M5 x 16	10554	
2	Tornillo alomado M5 x 25	10641	
2	Casquillos distanciadores	10633	
4	Discos de plástico	10635	
1	Perfil de protección de bordes	---	

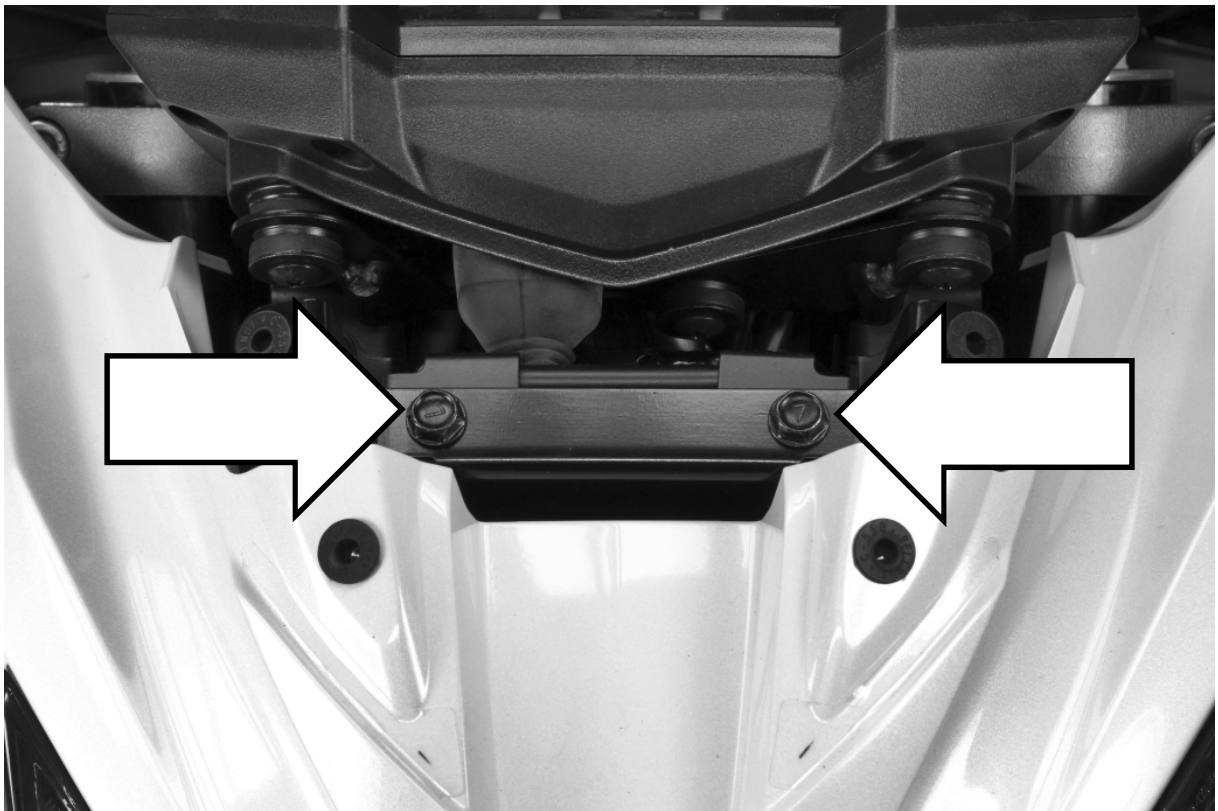
### **Montaje del parabrisas en la motocicleta:**

1. Desenrosque los tornillos y retire el parabrisas original (P1).
2. Desenrosque los tornillos hexagonales y retire el soporte (P2).
3. Monte el soporte sobre la chapa de soporte suministrada (P3) y coloque esta en el revestimiento (P4).
4. Coloque el parabrisas MRA en posición. Fije el parabrisas arriba con los tornillos M5x16 y abajo con los tornillos M5x25 y los casquillos distanciadores de 10 mm y en cada caso con las arandelas de plástico.
5. Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
6. Puede insertar los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presionarlos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**



P 1



P 2



**P 3**



**P 4**